

2. Den part, som træffer beskyttelsesforanstaltningerne, underretter straks den anden part herom og fremlægger hurtigst muligt en tidsplan for ophævelse af foranstaltningerne.

#### ARTIKEL 167

##### *Afsluttende bestemmelser*

1. For så vidt angår dette afsnit, bekræfter parterne deres rettigheder og forpligtelser i henhold til alle bilaterale eller multilaterale aftaler, som de er part i.

2. Parterne konsulterer hinanden med henblik på at lette kapitalbevægelserne mellem dem for at fremme virkeliggørelsen af målene i denne aftale.

#### AFSNIT VI

##### *INTELLEKTUELLE EJENDOMSRETTIGHEDER*

#### ARTIKEL 168

##### *Mål*

Parterne indrømmer og sikrer en passende og effektiv beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med de højeste internationale standarder, herunder effektive midler til håndhævelse af sådanne rettigheder, som er nedfældet i internationale traktater.

#### ARTIKEL 169

##### *Anvendelsesområde*

I denne aftale forstås ved intellektuel ejendomsret, ophavsret - herunder ophavsret til edb-programmer og databaser - og beslægtede rettigheder, rettigheder i forbindelse med patenter, industrimønstre, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, varemærker, integrerede kredsløbs topografier, samt beskyttelse af fortrolig information og beskyttelse mod uredelig konkurrence, som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten 1967).

#### ARTIKEL 170

##### *Beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder*

Til at virkeliggøre målene i artikel 168 skal parterne:

a) fortsætte med at sikre en passende og effektiv indfrielse af forpligtelserne i henhold til følgende konventioner:

- i) aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, bilag IC til overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (»TRIPS«)
  - ii) Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten, 1967)
  - iii) Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten, 1971)
  - iv) Den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom 1961) og
  - v) den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder 1978 (»UPOV-konventionen af 1978«) eller den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder af 1991 (»UPOV-konventionen af 1991«)
- b) inden den 1. januar 2007 tiltræde og sikre en passende og effektiv indfrielse af forpligtelserne i henhold til følgende multilaterale konventioner:
- i) Nice-arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève 1977, ændret 1979)
  - ii) Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret, traktaten om ophavsret (Genève 1996)
  - iii) Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret, traktaten om fremførelser og fonogrammer (Genève 1996)
  - iv) Patentsamarbejdstraktaten (Washington 1970, ændret 1979 og 1984), og
  - v) Strasbourg-aftalen 1971 vedrørende international klassifikation af patenter (Strasbourg 1971, ændret 1979)
- c) inden den 1. januar 2009 tiltræde og sikre en passende og effektiv indfrielse af forpligtelserne i henhold til følgende multilaterale konventioner:
- i) konventionen om beskyttelse af fremstillere af fonogrammer mod ulovlig kopiering af deres fonogrammer (Genève 1971)
  - ii) Locarno-aftalen om en international klassifikation af industrielle mønstre (Locarno-unionen 1968, ændret i 1979)
  - iii) Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorga-